

**DECLARATION OF PERFORMANCE***Декларация за експлоатационни показатели***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***съгласно Регламент (ЕС) № 305/2011 относно строителните продукти***No. / № 1116-CPR-004**

1. Unique identification code of the product-type:  
*Уникален идентификационен код на продуктовия тип:*

**Non return valve for gas fire extinguishing systems CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12***Възвратен вентил за системите за газово пожарогасене CO2/HFC227ea/IG 100/IG 01/FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Тип, партиден или сериен номер или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт съгласно изискванията на член 11, параграф 4:***CARJIC 6**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана спецификация, както е предвидено от производителя:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Компоненти за системи за газово пожарогасене, монтирани в сгради и полеви зони като част от цялостна оперативна система*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя съгласно изискванията на член 11, параграф 5:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - ФРАНЦИЯ**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*Когато е приложимо, име и адрес за контакт на упълномощения представител, чието пълномощие включва задачите, посочени в член 12, параграф 2:***Not applicable / Не е приложимо**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, както са изложени в приложение V:***Система 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*извърши изпитване на типа и първоначална инспекция на производствената площадка и производствен контрол в предприятието с непрекъснато наблюдение, оценка и одобрение на производствения контрол в предприятието по система 1*

and issued following certificate:

**1116-CPD-004***и издаде следния сертификат:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, за който е издадена европейска техническа оценка:***Not applicable / Не е приложимо**

9. Declared performance:

*Деклариранни експлоатационни показатели:*

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

*Всички изисквания, включително всички съществени характеристики и съответните експлоатационни показатели за употреба по предназначение, посочени в точка 3 по-горе, са описани в hEN, посочени в таблицата/ите по-долу.*

Essential Characteristics	Съществени характеристики	Performance Експлоатационни показатели	Harmonized technical specification Хармонизирана техническа спецификация
Distribution of extinguishing media – Flow way	Разпределяне на пожарогасителния флуид – Свободна струя	Pass / Съгласуван	EN 12094-13:2001 Clause / Клауза 4.5
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact  – Function and ambient temperatures	Оперативна надеждност – Общ дизайн – Вътрешно налягане  – Сила – Протичане – Въздействие  – Работна температура и температура на околната среда	Pass / Съгласуван Pass / Съгласуван Pass / Съгласуван Pass / Съгласуван NPD Pass / Съгласуван	EN 12094-13:2001 Clause / Клауза 4.1 Clause / Клауза 4.3 Clause / Клауза 4.4 Clause / Клауза 4.6 Clause / Клауза 4.7 (only for check valves / само за спирателните вентили) Clause / Клауза 4.8
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	Устойчивост спрямо корозия – Корозия – Стресова корозия	Pass / Съгласуван Pass / Съгласуван	EN 12094-13:2001 Clause / Клауза 4.9 Clause / Клауза 4.10
Durability against vibration – Vibration resistance	Виброустойчивост – Виброустойчивост	Pass / Съгласуван	EN 12094-13:2001 Clause / Клауза 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

*Експлоатационните показатели на продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на декларираните експлоатационни показатели в точка 9.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.*

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*Подписано за и от името на производителя от:*

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

M. Farnik  
Research & Development Head

C. Lambert  
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

*Тази декларация за експлоатационни показатели не е предпоставка за гаранция по отношение на характеристиките. Трябва да бъдат спазвани инструкциите за безопасност на съответната продуктова документация.*

**Siemens SAS**  
Headquarters / Седалище  
9, boulevard Finot  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Тел.: +33 (0) 1 49 22 31 00  
Факс: +33 (0) 1 49 22 34 13  
www.siemens.fr

Siemens SAS  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourmy  
FR-78531 BUC cedex

Тел.: +33 (0) 1 30 84 66 00  
Факс: +33 (0) 1 39 56 42 08  
www.siemens.com/buildingtechnologies